

Kampagne – Campagne 2014

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 17. September Dauer / durée:
 Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine 15.09.- 21.10.	19'709	19'670	39'379	17.8	5.3
Total	19'709	19'670	39'379	17.8	5.3

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 15. September Dauer / durée:
 Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
D-Bio-Rüben/betteraves BIO	22'043	2'161	24'204	16.7	6.5
CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	70	144	214	16.0	7.4
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles Woche / semaine 30.09.- 06.10.	667	9'883	10'550	16.7	6.8
Total konv.	667	9'883	10'550	16.7	6.8
Total SZU konv.	20'376	29'553	49'929	17.6	5.6

Version : 23.09.2014/pm+ff

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
 Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2014

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 15.09.14 bis 21.09.14

Kommentar:

Die diesjährige Rübenverarbeitung startete planmässig in Frauenfeld am Montag 15. September und in Aarberg am Mittwoch 17. September. Infolge der ausgedehnten Anbauflächen und den überdurchschnittlichen Ertragsersparungen wurde der Kampagnenbeginn früh angesetzt.

In Frauenfeld wurden während den ersten fünf Kampagnetagen rund 24'500 t Biorüben mit einem durchschnittlichen Zuckergehalt von 16.7% verarbeitet. Daraus lässt sich ein mittlerer Rübenenertrag von 60 t pro ha errechnen.

Sehr erfreulich startete die Kampagne bei den konventionellen Rüben. Der Blick auf den Gesamtabzug zeigt, dass in der Westschweiz die Böden abgetrocknet sind und die Rüben mit sehr wenig Fremdbesatz angeliefert werden. Die zusätzlichen Niederschläge in der Ostschweiz führten diesbezüglich in Frauenfeld zu leicht höheren Werten. Punkto Zuckergehalt bestätigen sich die Resultate der 3. Proberodung. In der Westschweiz erreicht der Wochendurchschnitt mit 17.8% bereits sehr hohe Werte, während in der Ostschweiz verhältnismässig tiefe 16.7% gemessen wurden. Das gesunde Blattwerk und das anhaltend schöne Herbstwetter lassen auf eine weitere Zunahme hoffen.

Bezüglich fauler Rüben wurde bisher das kommunizierte Vorgehen mit wenigen Ausnahmen umgesetzt. Die Verarbeitungsbetriebe appellieren an alle Pflanzler ihre Eigenverantwortung wahrzunehmen und die faulen Rüben auf dem Feld zu vernichten.

Campagne 2014

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1^{ère} semaine: 15.09.14 bis 21.09.14

Commentaire:

La transformation des betteraves a commencé comme prévu le lundi 15 septembre à Frauenfeld et le mercredi 17 septembre à Aarberg. Suite à l'augmentation des surfaces et des bonnes perspectives de rendement, la campagne a débuté relativement tôt.

A Frauenfeld, les cinq premières journées ont été consacrées à la transformation d'env. 24'500 tonnes de betteraves bios avec une teneur moyenne en sucre de 16.7%. Le rendement moyen calculé s'élève à 60 t/ha.

Le début de campagne des betteraves conventionnelles a été très réjouissant. En Suisse occidentale, la tare totale est assez faible grâce aux bonnes conditions de ressuyage des sols. Par contre, le taux est légèrement plus élevé à Frauenfeld à cause des précipitations récemment tombées en Suisse orientale. La teneur moyenne en sucre confirme les résultats mesurés lors du troisième sondage de récolte. Dans la partie occidentale du pays, la richesse moyenne en sucre de la première semaine atteint un taux très élevé de 17.8%. Tandis que dans la partie orientale, la teneur en sucre reste relativement basse avec un taux moyen de 16.7%. Le bon état sanitaire du feuillage des betteraves et les conditions météo idéales laissent présager une nouvelle hausse.

Les recommandations concernant les betteraves pourries ont été respectées à quelques exceptions près. Les sucreries appellent les planteurs à faire preuve de responsabilité en laissant sur le champ les racines avariées.

Aarberg, 22.09.2014/pi

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00
F +41 (0)32 391 62 40

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00
F +41 (0)52 724 74 90

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch